

DOI: 10.12731/2218-7405-2015-10-27

УДК 37.022

ОСОБЕННОСТИ ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КИТАЙСКИХ УЧАЩИХСЯ В СОЦИОКУЛЬТУРНОМ ПРОСТРАНСТВЕ РЕСПУБЛИКИ САХА (ЯКУТИЯ)

Александрова С.Н.

В статье рассматриваются актуальные проблемы обучения русскому языку как иностранному китайских учащихся в условиях социокультурного пространства Республики Саха (Якутия). Выявлены специфические трудности их обучения и пути решения проблем. Сделаны выводы об актуальности поиска более эффективных путей обучения китайских учащихся с учетом их культуры и менталитета.

Цель: *путем исследования тенденций и особенностей методики преподавания РКИ и на основе изучения теоретической литературы разработать новые подходы в системе обучения РКИ китайских учащихся в социокультурном пространстве РС (Я).*

Метод или методология проведения работы. *В статье используются следующие методы исследования: теоретико-лингвистический, социолого-педагогический методы, а также методы анализа, сравнения, обобщения и системного подхода.*

Результаты. *Делается вывод о том, что на современном этапе развития методики преподавания РКИ необходимы новые подходы в обучении китайских учащихся в регионе. Необходим учет индивидуальных и этнопсихологических особенностей китайцев, обязательным условием должен являться компетентностный подход преподавателя РКИ как неотъемлемая часть учебного процесса.*

Область применения результатов. *Данные исследования могут применяться в системе преподавания русского языка китайским учащимся на базе кафедры РКИ Северо-Восточного федерального университета, а также в национальных республиках РФ.*

Ключевые слова: *диалог культур; языковая картина мира; глобальное образование; компетентностный подход; русский как иностранный; Азиатско-Тихоокеанский регион; этнопсихология; ментальность; национальный характер.*

RUSSIAN LANGUAGE EDUCATION STRATEGY HOW TO TEACH CHINESE STUDENTS IN THE SOCIAL AND CULTURAL SPACE OF REPUBLIC OF SAKHA (YAKUTIA)

Alexandrova S.N.

This article presents main problems of the studying Russian as foreign to Chinese students in the social and cultural space of republic of Sakha (Yakutia). There are specific difficulties of learning Chinese students and ways of solving problems. The conclusion is that we need to have a deeper understanding of Chinese education, national culture and mentality in the Russian language teaching system. We also search for the new methods as a way of better training Chinese students in the Republic of Sakha (Yakutia).

Purpose. *By researching trends and features in the method of Russian as foreign teaching and based on the study of theoretical literature develop our own system of forms of training Russian as foreign in the social and cultural space of republic of Sakha (Yakutia).*

Methodology. *The main methods we used: theoretic-linguistic method, sociological and pedagogical method and also methods of analysis, comparisons, generalizations, system approach.*

Results. *There have been made a conclusion that at the present of development Russian as foreign teaching system we need some new approaches of teaching Chinese students in the region. There is necessary to know individual and ethno-psychological features of Chinese students. The main prerequisite is competence approach as a necessary part of educational process.*

Practical implications. *These studies can be used in the teaching process at the North-Eastern Federal University in Department of Russian as foreign or in other national regions of Russian Federation.*

Keywords: *dialogue of cultures; linguistic picture of the world; global education; competence approach; Russian as foreign; Asian-Pacific area; ethno psychology; mentality; national character.*

Геополитическое положение Якутии, а именно ее близость к странам Азиатско-Тихоокеанского региона делает нашу республику привлекательной прежде всего для жителей данных стран. Северо-Восточный федеральный университет имени М.К. Аммосова, один из крупных

центров международного сотрудничества на северо-востоке Российской Федерации имеет достаточный опыт обучения иностранных студентов русскому языку. Так, в Северо-Восточном федеральном университете им. М.К. Аммосова (г. Якутск) при кафедре РКИ на данный момент обучается более семидесяти студентов из разных стран мира.

В то же время на территории РС (Я) в условиях Крайнего Севера проживают люди разных национальностей, что давно позволяет считать нашу республику полиэтническим, поликультурным регионом Российской Федерации. С каждым годом численность населения Якутии и национальный состав увеличиваются. По данным Госкомстата России на, 1 января 2012 года население республики составляет 955859 жителей. По национальному составу на 2010 г. I место занимают якуты (48,67%), II место – русские (36,90%), III место – эвенки (2,19%).

Чем же обусловлен интерес иноязычной аудитории к русскому языку и русской культуре? На сегодняшний день все большее внимание людей из разных стран привлекает русский язык не только как «транслятор культурных ценностей», но и как фактор неотъемлемой части мировой цивилизации. Его хотят изучать, говорить на нем, а посредством языка узнать как можно больше об истории, культурах, обычаях не только русских, но и представителей других наций, проживающих в разных регионах. [9, с. 99] В связи с этим необходимо отметить, что 19 мая 2015 г. в Кремле состоялось совместное заседание Совета по межнациональным отношениям и Совета по русскому языку при Президенте Российской Федерации В.В. Путине. Заседание было посвящено роли русского языка и языков народов России в укреплении государственности, а также совершенствованию мер по сохранению и развитию национальных языков.

Владимир Путин отметил, что информационное, культурное, государственное единство страны, единство российского народа напрямую зависит от освоения молодыми людьми, от состояния, распространения русского языка.

«Именно он, русский язык, по сути, вместе с культурой сформировал Россию как единую и многонациональную цивилизацию, на протяжении веков обеспечивал связь поколений, преемственность и взаимообогащение этнических культур», — заявил Президент. [10]

Что касается состояния русского языка за рубежом, то сотрудничество со странами АТР, с которыми Россия поддерживает хорошие дипломатические отношения на протяжении многих десятилетий, с каждым годом расширяет культурное распространение русского языка в странах этого региона. Стоит заметить, что среди китайской молодежи закрепилось устойчивое мнение о России как о сильной стране, союзнике и стране будущего. Абсолютно все знают президента В.В. Путина, относятся к нему с большим уважением и любовью.

Таким образом, много китайских учащихся приезжает в Россию учить русский язык, чтобы в дальнейшем получить российское классическое образование, так как в Китае российский диплом – это путь в жизнь и залог успешного будущего.

Проанализировав ситуацию в целом, мы опросили китайских учащихся факультета довузовской общей подготовки, почему они выбрали именно нашу страну/регион/ВУЗ как место своего проживания, обучения и работы. В таблице 1 представлены результаты опроса. Ответы разделились по следующим четырем категориям.

Таблица 1

Страна	Вопрос	Ответ
КНР	Почему вы выбрали Россию (СВФУ) как место получения знаний и диплома об образовании?	1. В КНР нет возможности поступить в хорошее учебное заведение из-за высокой конкуренции.
		2. В КНР слишком высокая плата за обучение в хорошем учебном заведении, и не все могут себе это позволить.
		3. Даже при успешном поступлении в хорошее учебное заведение, после его окончания нет возможности найти работу.
		4. В России у меня есть родственники/друзья, которые уже давно живут здесь и им все нравится. А РС (Я) находится близко к Китаю.

Данные таблицы говорят о том, что приток китайских граждан вполне реален и причины тому понятны. Таким образом, нам следует быть готовыми к постоянному, можно сказать непрерывному обучению китайских учащихся русскому языку, так как с каждым годом их численность в регионе и запросы на образование растут.

Республика Саха (Якутия), в свою очередь, – это уникальный регион со своей историей и самобытностью. В последние годы республика стала привлекать все большее внимание туристов и специалистов со всего мира. В том числе большая заинтересованность в обучении русскому языку в условиях нашей республики возникает в первую очередь, у студентов из стран Азиатско-Тихоокеанского региона – Южной Кореи, Японии, Вьетнама, Монголии и, конечно, Китая. Как было сказано выше, прилетают студенты по обмену и будущие абитуриенты нашего ВУЗа – слушатели подготовительного факультета, где в достаточно сжатые сроки требуется обучить иностранцев базовому русскому языку. Языковая подготовка перед поступлением в ВУЗ длится всего год, и для иностранца овладение нормами русского языка за год – это действительно сложная задача. На кафедре РКИ за три года прошли языковую подготовку и успешно поступили в головной ВУЗ республики сотни студентов, среди них студенты из

Гайаны (финансово-экономический институт), Вьетнама (филологический факультет), Афганистана (медицинский институт), Кот-Д'Ивуара (юридический факультет), Индонезии (Медицинский институт и Институт математики и информатики), Монголии (Институт математики и информатики, Институт физической культуры и спорта) и др. (табл. 2).

Таблица 2

Страна	Ф.И. (фамилия, имя)	Структурное подразделение СВФУ
Гайана, Южная Америка	Джон Андерсон	Финансово-экономический институт
Вьетнам	Тыу Хуен	Филологический факультет
Афганистан	Эхсан Мухаммад	Медицинский институт
	Закрулла Арефи	
Индонезия	Лиани Сабрина Гинтинг	Институт математики и информатики
	Ихдан Мохаммад Хилман	
Кот-д'Ивуар	Янник Сомплеи	Юридический факультет
Монголия	Батыршех Батейван	Институт физической культуры и спорта

К сожалению, в связи со спецификой многие студенты прилетают только в середине или даже в конце семестра и вливаются в уже более или менее говорящие группы, им приходится догонять сокурсников, учить русский язык еще в более усиленном ритме. В связи с этим перед русистами Северо-Восточного федерального университета встает поистине стратегическая задача – как эффективно обучить неговорящего нулевого китайского обучающегося за год так, чтобы он смог говорить, писать и читать по-русски свободно, понимать живую русскую речь и чувствовать себя в чужой стране комфортно.

Язык – это код, он теснейшим образом связан с культурой: он прорастает в нее, развивается в ней и выражает ее. [4, с. 9] Язык таким образом отражает реалии окружающей нас действительности, национальное самосознание народа, его национальный характер, менталитет, образ жизни, традиции, систему ценностей и видение мира в целом.

Исследователи З.Д. Попова и И.А. Стернин предлагают понятие «концептосфера», введенное академиком Д.С. Лихачевым. Авторы определяют концептосферу как *упорядоченную совокупность концептов народа, информационную базу мышления*. В социолингвистических исследованиях современного коммуникативного пространства русского языка в РС (Я) исследователь Н.И. Иванова говорит о значимости психологического аспекта в описании и изучении национальной специфики коммуникативного сознания русских в республике. [2, с. 55] Наша цель, в свою очередь, заключается в том, чтобы выявить, а какое содержание вкладывают носители китайского языка разного уровня владения русским языком в понятие «русский язык»,

а также в понятие «китайский язык» для сравнения. Для этого мы провели опрос в действующей контрольной группе кафедры РКИ СВФУ, в которой обучаются китайские студенты подготовительного факультета. Жирным курсивом мы выделил определения, которые не повторились при описании двух языков.

Таблица 3

Результаты исследования концептов «русский язык – чужой», «китайский язык – свой» в концептосфере китайского студента

Русский язык	Китайский язык
«интересный», «трудный», «хороший», «красивый», «великий», «сложный», «прекрасный», «нужный», «могучий»	«родной», «красивый», «великий», «трудный», «древний», «таинственный», «хороший», «интересный»

Из данных таблицы 3 видно, что отношение к русскому языку у студентов положительное, ими использованы одинаковые определения при сравнении родного и чужого языков, что является для нас хорошим сигналом. Интересен тот факт, что абсолютно все китайские студенты назвали русский язык красивым. Это говорит о том, что положительное восприятие языка происходит через живую русскую речь, русские песни и фильмы, с которыми учащиеся сталкиваются ежедневно. Таким образом, мы приходим к выводу, что мотивация к изучению языка у студентов имеется. Есть интерес. Задача преподавателя РКИ – превратить первичный интерес в любовь к языку и его постоянное развитие.

Методика обучению РКИ – самостоятельная наука, прошедшая долгий путь своего развития. Зародившись в 50-е гг., методика испытала влияние ряда психологических теорий, в частности общей теории деятельности, психологии обучения и психолингвистики. Интенсивно развивается коммуникативно-деятельностное направление в методике, в рамках которого получил свое научное обоснование ведущий принцип методики – принцип коммуникативности. В эти же годы получают научное обоснование лингвострановедческий аспект преподавания русского языка (Е.М. Верещагин, В.Г. Костомаров, Ю.Е. Прохоров и др.). [6, с. 8]

На современном этапе, как известно, исследователями в области РКИ ведётся непрерывный поиск новых форм и методов обучения, среди которых мы выделяем:

- 1) системный подход в обучении;
- 2) использование коммуникативного и интенсивного методов в преподавании русского языка как иностранного;
- 3) использование опорных схем и таблиц на занятиях по РКИ;

- 4) изучение русского языка через региональный компонент;
- 5) внедрение элементов диалога на практических занятиях;
- 6) проведение занятий с использованием компьютерных технологий.

Одним из важных принципов организации учебного процесса в условиях нашего университета является обучение русскому языку через региональный компонент. В каждом языке – портрет национальной культуры; познать, понять и принять ее можно только через языковой образ.

Войти в мир языка только на основе собственного языка, без культурного фона (т.е. стать культурным) невозможно. [7, с. 10] Именно поэтому необходимо обучать студентов в безотрывной связи языка и культуры, в том числе национальной культуры.

Усвоить модель культуры в образовательном процессе можно через произведения данной конкретной культуры: на фотографиях, иллюстрациях, плакатах, схемах, рисунках, кинофильмах и т.д.; в изобразительном искусстве: репродукции картин, скульптур и т.д.; в художественной литературе; в справочно-энциклопедической и научной литературе: путеводители, карты, планы и т.д. [5, с. 13].

Работая в иноязычной аудитории, в том числе китайской, надо прежде всего учитывать такие важные факторы как:

1. *Этнопсихология китайского учащегося*

Работая в иноязычной аудитории, учет психологических и этнопсихологических особенностей студентов не просто важен, а необходим. Он позволяет лучше разобраться с характерными чертами национального характера того или иного народа, углубить свои культурные знания и на их основе выстроить более объективную систему обучения. Поэтому, говоря о китайских учащихся, важно сначала учесть их языковой строй.

Китайская грамота, как известно, – это одна из сложнейших языковых систем. Некоторые особенности китайской письменности, а именно сложное начертание иероглифического знака сформировали такие, ставшие генетическими, черты обучающихся китайцев, как трудолюбие, усердие. Известно, что каждый иероглиф имеет свое начертание. Любой иероглифический знак – как сложный, так и простой – является графическим построением, состоящим из некоторого числа минимальных стандартных графических элементов – черт иероглифа. Графическим признаком черты является то, что она состоит из одной линии и при ее написании орудие письма (кисть, карандаш и т.д.) не отрывается от поверхности, на которой делается запись. Существуют основные графические элементы, всего же в китайском языке их 24. [2, с. 25-26]

Таким образом, выявленные особенности китайского языка, позволяют предполагать, что китайские учащиеся априори склонны к усердному труду, обладают усидчивостью и волей, помогающими им овладеть новым иностранным языком.

2. Своевременная активизация китайских учащихся в ходе учебного процесса

Как показывает наша личная практика обучения китайских студентов на кафедре РКИ СВФУ, игровые и тренинговые занятия по русскому языку вызывают у китайских учащихся только позитивные эмоции и дают эффект так называемого субъект-субъектного диалога, когда между преподавателем и обучающимся возникает обратная связь. Известно, что китайские учащиеся привыкли к форме обучения, где учитель довлеет над учеником, являясь беспрекословным лидером и главной фигурой на занятии. Такого рода авторитарная форма обучения в Китае сложилась исторически и имеет как свои плюсы, так и минусы. Одно из последних мнений относительно образования в Китае высказано в книге: «Кто боится Большого Плохого Дракона: Почему в Китае самая лучшая (и самая худшая) система образования в мире?», изданной в 2014 году профессором университета штата Орегон Йонгом Чжао. Он считает, что китайское школьное образование является авторитарным, разрушает творческие стремления и внутренний интерес к обучению, заставляя школьников учиться из страха перед экзаменом в университет. [11, с. 26] Действительно, такого рода тенденция замечена в китайской системе образования. Учащиеся зачастую приучены к методу заучивания, доведенного до автоматизма, их деятельность в основном направлена на формирование и развитие письменной речи, выполнение тренировочных упражнений по учебнику, которые впоследствии будут встречаться в итоговых тестированиях. Таким образом, мышление китайского студента во многом отличается от мышления российского студента. Он приучен к активному слушанию нежели к активному говорению.

Несмотря на то, что в вузах Китая уже проводится реформа, направленная на улучшение преподавания дисциплин, влияние старой методик и методов, ориентированных на подготовку к сдаче письменных экзаменов по-прежнему сильное, и в короткое время серьезных изменений в системе образования не происходит. [3, с. 166]

В связи с этим на занятиях русского языка особое внимание надо обращать не только на грамматику и выполнение шаблонных упражнений по учебнику, но и прежде всего на устную связную речь.

К сожалению, нередко можно наблюдать, как учащиеся, зная слова, умея образовать ту или иную грамматическую форму, оказываются не в состоянии использовать все это в говорении. Причину следует искать в системе обучения, которая предписывает предварительное запоми-

вание слов или «затренировывания» грамматической формы в отрыве от выполняемых ими речевых функций. В результате этого, слово или форма не ассоциируются с речевой задачей (функцией) и затем при необходимости выполнения той или иной функции не припоминаются: переноса не происходит. [7, с. 35] Учебное занятие следует выстроить в виде заданных реальных ситуаций общения, в которые попадают участники коммуникации – обучающиеся. Причем ситуации должны быть максимально приближены к жизненным. Это делается с тем, чтобы студенты впоследствии могли активно использовать навыки речевого общения в быту и таким образом постоянно практиковать свою речь.

Здесь мы придерживаемся концепции коммуникативного иноязычного образования Пассова Е.И., в которой он говорит о важности принципа ситуативности: «Ситуативность способна воссоздать коммуникативную реальность, тем самым возбуждать интерес подлинностью говорения, что очень немаловажно». [7, с. 36]

3. Связь русского языка и литературы как неотъемлемая часть учебного процесса

Как показала практика обучения русскому языку иностранцев важную роль в развитии устной связной речи, логического мышления играет художественная литература, которая является составной частью культуры и несет в себе важную социокультурную информацию. При знакомстве с произведениями русской литературы иностранцы учатся лучше понимать русскую действительность, ее национальную специфику и уникальность. Национальная литература является зеркалом национальной культуры и отражает характер, менталитет и особенности того или иного народа. В связи с этим включение оптимального количества часов литературы в учебную программу дает обучающимся лучше понять российскую действительность, узнать необходимую социокультурную и историческую информацию страны изучаемого языка, сделать сравнение с родной литературой и как следствие расширить общий кругозор восприятия.

К сожалению, приходится признать тот факт, что зачастую иностранные студенты, в том числе китайские, весьма ограничены в данных истории и литературы Российского государства. На устах у всех лишь А.С. Пушкин, но далеко не все знают таких великих русских прозаиков и поэтов как М.Ю. Лермонтов, А.П. Чехов, М. Горький, Н.В. Гоголь, Ф.И. Достоевский и др. В связи с этим на занятиях по РКИ доктором педагогических наук, профессором Петровой С.М. разработана авторская методика графико-символического анализа художественного текста, не имеющая аналогов в мире. [8, с. 22] С помощью данной методики ребята учатся лучше понимать текст произведений, запоминать последовательность глав, мыслить творчески и приучаются к постоянной поисковой работе. На наших занятиях с учетом уровня вла-

дения языком учащимися мы анализируем небольшие произведения, подготавливая ребят к дальнейшему более глубокому пониманию художественного текста. Включение литературных произведений в программу позволяет отойти от шаблонной схемы занятий, дает раскрыться творческому потенциалу, вывести ребят на диалог и расширить их знания по культуре в целом.

4. Концентрированное обучение и метод тестов

Обучение РКИ должно проходить концентрированно, т.е. с постепенным нарастанием материала от «простого» к «сложному». Каждое занятие – одна микротема. В конце каждой учебной недели целесообразно проводить контроль текущих знаний в форме небольших тестов. Такая методика дисциплинирует и приучает студентов к форме тестирования, при этом тесты не должны повторяться, а вопросы должны подбираться с учетом индивидуальных особенностей студентов, а также с примерами, подходящими к их стилю жизни. Это делается с целью более осмысленного понимания заданных вопросов. В противном случае, если в тестах мы будем использовать отстраненные примеры-клише, то они не отложатся в памяти учащихся и вскоре забудутся. Работая в китайской аудитории, мы вставляем в тесты вопросы, связанные не только с Россией, но и с Китаем, китайской культурой, китайскими городами, а в нашем случае используются также примеры непосредственно связанные с Якутией, где проживают и обучаются студенты. Именно таким образом у китайского учащегося формируется определенное представление об окружающем мире через грамматический строй языка, что впоследствии позволяет ему активно использовать в своей повседневной речи правильные грамматические формы, предварительно отработанные в процессе обучения.

Так, при работе с предложно-падежной системой языка можно выстроить следующую схему:

<i>И.п. Китай_ – м.р. на – й</i>	<i>Россия – ж.р. на - я</i>
<i>Р.п. Я (приехал (а)) из Китая</i>	<i>Он из России</i>
<i>Д.п. Я скучаю по Китаю</i>	<i>Я скучаю по России</i>
<i>В.п. Я люблю/ценю Китай_</i>	<i>Мне нравится Россия</i>
<i>Тв.п. Я горжусь Китаем</i>	<i>Китай дружит с Россией</i>
<i>Пр.п. Я живу/жил(а) в Китае</i>	<i>Я хочу жить в России</i>

Важно обучать в неразрывной связи со всеми категориями существительного, глагола, прилагательного. Склоняя существительные по падежам, важно употреблять их с глагольными формами всех времен (Я живу/жил (а)/буду жить в Китае/в Харбине/в Пекине. Таким образом мы включаем учащихся в постоянный мыслительный процесс, заставляя их думать, вспоми-

нать все формы частей речи и правильно использовать их на практике. На рисунке 1 мы попробовали схематично представить систему обучения, которая должна быть на занятиях по РКИ. Она изображена в виде круга, который символизирует постоянный обмен информацией, круговорот знаний, базирующихся на фундаменте – грамматике, которая в свою очередь строится на взаимосвязанном обучении и воспитании с учетом культур народов – родной (китайской) и чужой (русской). В результате мы должны прийти к равноценному адекватному восприятию обеих культур.



Рис. 1.

5. Средства наглядности как один из эффективных способов запоминания грамматических правил китайскими учащимися.

При работе над грамматикой, в силу обобщенного характера ее единиц, применяется преимущественно схемно-графическая наглядность. Самые простые способы – запись на доске с подчеркиванием, выделением, обведением окончания слова: вижу брата, сестру; префикса: **вы**учил, **на**писал; суффикса: рисо**вал**, крик**нул**; предлога: **на** улице, **в** магазине; частицы: **не** думаю **ни** о чем, хотел **бы**; схемное изображение глагольных приставок с пространственным значением.

Используются различные таблицы, демонстрирующие, например, окончания глаголов первого и второго спряжения, падежные окончания имен существительных разных склонений, окончания прилагательных с разными основами.

В работе над некоторыми грамматическими темами применимы и средства предметно-изобразительной наглядности. Так, для закрепления числительных можно использовать календарь, часы, денежные знаки, рисунки разных предметов с ценниками и др. Для введения и закрепления бесприставочных и приставочных глаголов движения можно предъявлять рисунки, изображающие пешеходов или пассажиров, предлагать «маршруты» в виде схем или рисунков,

на которых изображены пункты, куда и откуда совершается перемещение. Описывая маршрут, учащиеся тренируются в употреблении соответствующих глаголов.

В настоящее время практика преподавания иностранных языков располагает широкими возможностями применения технических средств обучения, в том числе компьютеров, которые с помощью фонограмм и видеogramм значительно повышают слуховую и зрительную наглядность.

В заключении, мы приходим к выводу, что методика обучения русского языка как иностранного – это строго выстроенный учебный процесс, в ходе которого нужно учитывать множество факторов. Незнание элементарных культурных и исторических предпосылок того или иного народа зачастую приводит преподавателя и студента к недопониманию и различного рода психологическим барьерам. Только владея объективной информацией, понимая специфику культуры и ментальности представителя того или иного народа можно выстроить правильную стратегию обучения.

Список литературы

1. Балыхина Т.М., Чжао Юйцзян. От методики к этнометодике. Обучение китайцев русскому языку: проблемы и пути их преодоления: Монография. 2-е изд. – М.: РУДН, 2010. 344 с.
2. Иванова Н.И. Современное коммуникативное пространство русского языка в Республике Саха (Якутия): социопсихологический аспект. – Новосибирск: Наука, 2012. 130 с.
3. Изучение русского языка и русской культуры в странах АТР: 15 лет РКИ на Дальнем Востоке: Материалы II Международной научно-практической конференции. – Владивосток: Изд-во Дальневост. ун-та, 2005. 328 с.
4. Маслова В.А. Лингвокультурология: Учеб. пособие для студ. высш. учеб. заведений. – М.: Издательский центр «Академия», 2001. 208 с.
5. Методика межкультурного образования средствами русского языка как иностранного. Книга для преподавателя / А.Л. Бердичевский, И.А. Гиниатуллин, И.П. Лысакова, Е.И. Пассов / Под ред. проф. А.Л. Бердичевского. – М.: Русский язык. Курсы, 2011. 184 с.
6. Методика обучения русскому языку как иностранному: Курс лекций. Изд. 2-е, испр. и доп. – СПб.: Изд-во РГПУ им. А.И. Герцена, 2000. 219 с.
7. Пассов Е.И., Кибирева Л.В., Колларова Э. Концепция коммуникативного иноязычного образования (теория и ее реализация). Методическое пособие для русистов. – СПб: «Златоуст», 2007. 200 с.

8. Петрова С.М. Графико-символический анализ художественного произведения в системе профессиональной подготовки будущего учителя-словесника: Учеб. пос. – Якутск: Изд-во ЯГУ, 2009. 185 с.
9. Петрова С.М. Русский язык как средство межкультурной коммуникации на современном этапе // Вестник Северо-Восточного федерального университета. 2015. № 4(48). С. 98-109.
10. Русский акцент национальных языков. 2015. URL: <http://fnka.ru/aktualnoe/9681-russkiy-akcent-nacionalnyh-yazykov.html> (дата обращения 27.09.2015).
11. Yong Zhao. Who's Afraid of the Big Bad Dragon?: Why China Has the Best (and Worst) Education System in the World. ISBN: 978-1-118-48713-6. 272 p. October 2014, Jossey-Bass.

References

1. Balyhina T.M., Chzhao Juczjan. Ot metodiki k jetnometodike. Obuchenie kitajcev russkomu jazyku: problemy i puti ih preodolenija [From technique to ethno methodology]. Monografija. 2-e izd. – M.: RUDN, 2010. 344 p.
2. Ivanova N.I. Sovremennoe kommunikativnoe prostranstvo russkogo jazyka v Respublike Saha (Jakutija): sociopsihologicheskij aspekt. [Modern communication space of Russian language in the Republic of Sakha (Yakutia): the socio-psychological aspect]. – Novosibirsk: Nauka, 2012. 130 p.
3. Izuchenie russkogo jazyka i russkoj kul'tury v stranah ATR: 15 let RKI na Dal'nem Vostoke: Materialy II Mezhdunarodnoj nauchno-prakticheskoj konferencii. [Study Russian language and Russian culture in Asia Pacific: 15 years of Russian as foreign in the Far East: Materials of the II International Scientific and Practical Conference]. – Vladivostok: Izd-vo Dal'nevost. un-ta, 2005. 328 p.
4. Maslova V.A. Lingvokul'turologija: Ucheb. posobie dlja stud. vyssh. ucheb. zavedenij. [Lingua cultural studies: Proc. benefits for students. Executive. Proc. institutions]. – M.: Izdatel'skij centr «Akademija», 2001. 208 p.
5. Metodika mezhkul'turnogo obrazovanija sredstvami russkogo jazyka kak inostrannogo. Kniga dlja prepodavatelja / A.L. Berdichevskij, I.A. Giniatullin, I.P. Lysakova, E.I. Passov / Pod red. prof. A.L. Berdichevskogo. [Methods of intercultural education as a means of Russian language as foreign. The book for the teacher]. – M.: Russkij jazyk. Kursy, 2011. 184 p.
6. Metodika obuchenija russkomu jazyku kak inostrannomu: Kurs lekcij. [Methodology of teaching Russian as a foreign language]. Izd. 2-e, ispr. i dop. – SPb.: Izd-vo RGPU im. A.I. Gercena, 2000. 219 p.

7. Passov E.I., Kibireva L.V., Kollarova Je. *Koncepcija kommunikativnogo inozazychnogo obrazovanija (teorija i ee realizacija). Metodicheskoe posobie dlja rusistov.* [The concept of communicative foreign language education (theory and its implementation). Toolkit for Russian specialists]. – SPb: «Zlatoust», 2007. 200 p.
8. Petrova S.M. *Grafiko-simvolicheskij analiz hudozhestvennogo proizvedenija v sisteme professional'noj podgotovki budushhego uchitelja-slovesnika: Ucheb. pos.* [Graphic symbolic text analysis in the system of vocational training of the future teacher of literature]. – Jakutsk: Izd-vo JaGU, 2009. 185 p.
9. Petrova S.M. *Russkij jazyk kak sredstvo mezkul'turnoj kommunikacii na svoremennom jetape.* [Russian language as a means of intercultural communication at the present stage] // *Vestnik Severo-Vostochnogo federal'nogo universiteta.* 2015. № 4(48). Pp. 98-109.
10. *Russkij akcent nacional'nyh jazykov.* 2015 URL: <http://fnka.ru/aktualnoe/9681-russkiy-akcent-nacionalnyh-yazykov.html> (data obrashhenija 27.09.2015).
11. Yong Zhao. *Who's Afraid of the Big Bad Dragon?: Why China Has the Best (and Worst) Education System in the World.* ISBN: 978-1-118-48713-6. 272 p. October 2014, Jossey-Bass.

ДААННЫЕ ОБ АВТОРЕ

Александрова Сахая Нюргуновна, ассистент кафедры РКИ (русского языка как иностранного)

*Северо-Восточный федеральный университет им. М.К. Аммосова
ул. Кулаковского 42, г. Якутск, Республика Саха (Якутия), 677000, Россия
e-mail: aleksandrova.sahaaya@mail.ru
SPIN-код в Science Index: 9824-1876*

DATA ABOUT THE AUTHOR

Alexandrova Sakhaya Nurgunovna, assistant of Russian as foreign Department
*M.K. Ammosov North-Eastern Federal University
42, Kulakovskiy street, Yakutsk, Republic of Sakha (Yakutia), 677000, Russia
e-mail: aleksandrova.sahaaya@mail.ru*